



vitra

VETRATE PER ARREDARE



Il vetro è certamente una delle materie più straordinarie e affascinanti che l'uomo abbia creato, tra le più antiche nella storia della sua civiltà. Per questo ha avuto e continua ad avere applicazioni diversissime che interessano su larga scala la produzione artistica. Sorta negli anni '90 a Prata di Pordenone, a circa 60 Km da Venezia, Vetra, si è rapidamente affermata come una realtà emergente nella lavorazione di vetrate artistiche per l'arredamento, grazie all'elevato livello qualitativo delle sue realizzazioni. La sua risorsa più preziosa è costituita da un patrimonio umano di maestranze esperte inserite in una moderna struttura organizzativa che ne valorizza le competenze individuali.

L'esperienza professionale maturata in questi anni e la costante qualità delle sue vetrate, consentono a Vetra, di soddisfare le richieste sia dell'architettura moderna che del restauro edilizio.

Glass is certainly one of the most extraordinary and fascinating element that man has ever created ,one among the most ancient discoveries in human history. Thus, the glass has had and still has various and different uses that increasingly involve the artistic production. Vetra was born in the'90s in Prata di Pordenone, at about 60 km. from Venice and has rapidly asserted itself as an expanding reality in the artistic glass handcraft, mainly on furnishings, thanks to its high qualitative level of its work. Vetra's main resort is to be seen on its human power constituted of expert skilled workers who operate on a modern organized structure that increases the individual competence of each worker.

The professional experience that Vetra has developed during these years and the constant quality of its glass-panes allows Vetra to satisfy both the modern architecture's demand and the building restoration.

Das Glas ist gewiss eines der ältesten, aussergewöhnlichsten und faszinierendsten Materialien, die der Mensch während seiner Entwicklungsgeschichte hervorgebracht hat. Aus diesem Grund ist es noch heute höchst aktuell und findet eine vielfältige Anwendung bei der künstlerischen Gestaltung.

Das Unternehmen Vetra wurde in diesem Jahrhundert in den 90er Jahren in Prata di Pordenone gegründet. Aufgrund ihres hohen Qualitätstandards und seiner Ausführungen hat sich Vetra in der Herstellung von Glaswänden für die Einrichtung durchgesetzt. Seine kostbarste Ressource sind die erfahrenen Facharbeiter, die in einer modernen Organisationsstruktur ihre individuellen Fähigkeiten voll entfalten können. Die in vielen Jahren gesammelte professionelle Erfahrung und die konstante Qualität seiner Glaswände ermöglichen es Vetra, die Bedürfnisse der modernen Architektur und der Gebäuderestaurierung zu erfüllen.



veto

INTERIORS GLASS DESIGN
SCHEIBEN FUER AUSSTATTUNG

veta
Vetrare per Arredare



VETRATE A TEMA SACRO

WINDOWS WITH SACRED THEMES SCHEIBEN MIT HEILIGEM MOTIV



VETRATE A TECNICA CLASSICA

WINDOWS WITH CLASSIC TECHNIQUE DIE SCHEIBE WIRD DURCH H-FÖRMIGE BLEILEISTEN GEBUNDEN



S01
Sprem



Die Ornamente werden mit einem speziellen Apparat und einem Hochgeschwindigkeits-Sandstrahl ausgeführt. Dabei werden alle nicht zu verzierenden Glasteile mit Schablonen abgedeckt, die so vom Sand nicht angegriffen werden. Mit der Sandstrahlttechnik können auf dem Glas alle nur erdenklichen Formen und sämtliche Schriftarten dargestellt werden. Die Zeichnungen entstehen in einer weissen, mattem Ausführung.

The ornaments on the sand-blasted glass pane are obtained by using a high-speed sand-spool of a particular machinery which covers the parts that are not to be decorated. With the sand-blasting technique every kind of character and every kind of style can be reproduced. The so-obtained drawing is whitish and opaque.

Sabbiati

Sand Ornaments

Sandstrahlttechnic



S03
Labì



I decori sulla vetrata sabbiata vengono realizzati mediante un getto di sabbia ad alta velocità per mezzo di un macchinario speciale ricoprendo le parti che non devono essere decorate mediante una mascheratura inattaccabile dalla sabbia. Con la tecnica della sabbiatura sono riproducibili su vetro immagini di ogni forma e scritte di tutti gli stili. Il disegno che ne risulta ha una finitura biancastra e opaca.

S02
Dedale



S04
Tetris





S05
Claire



S06
Chioq



S09
Caorlina



S10
Spring



8

9



S07
Pavé



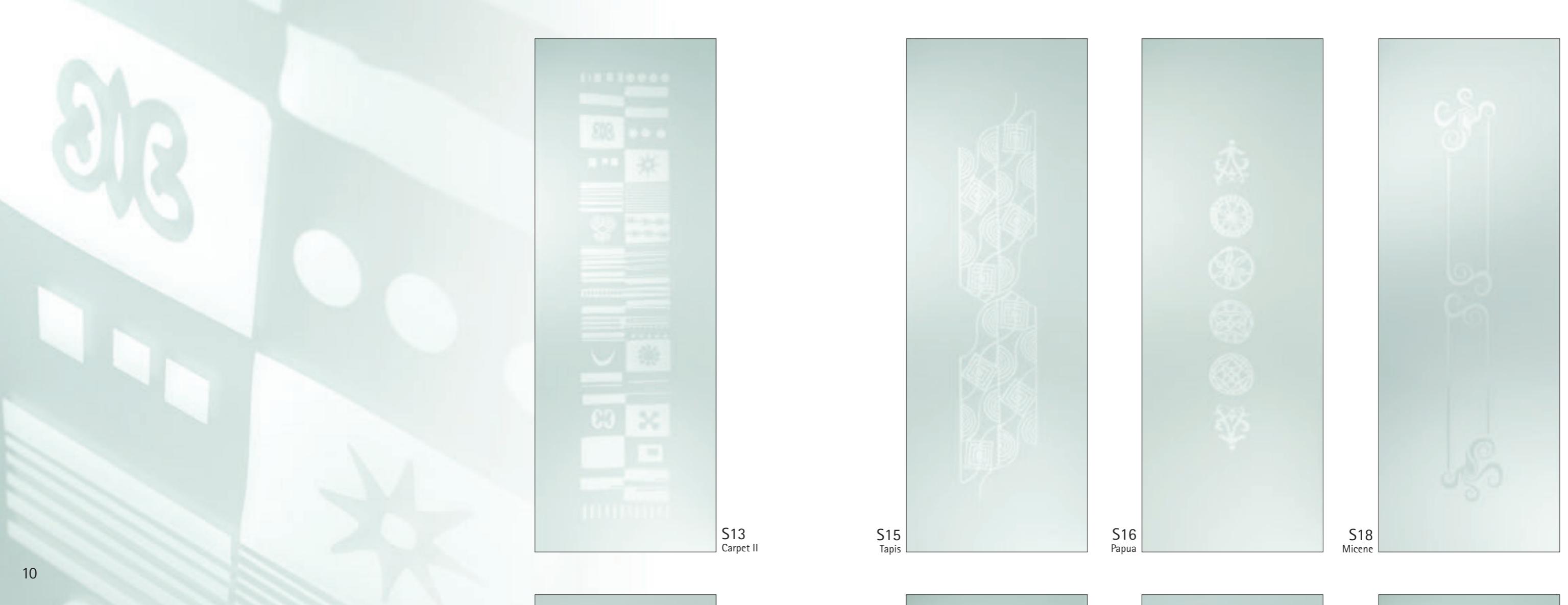
S08
Insaid



S11
Zaf

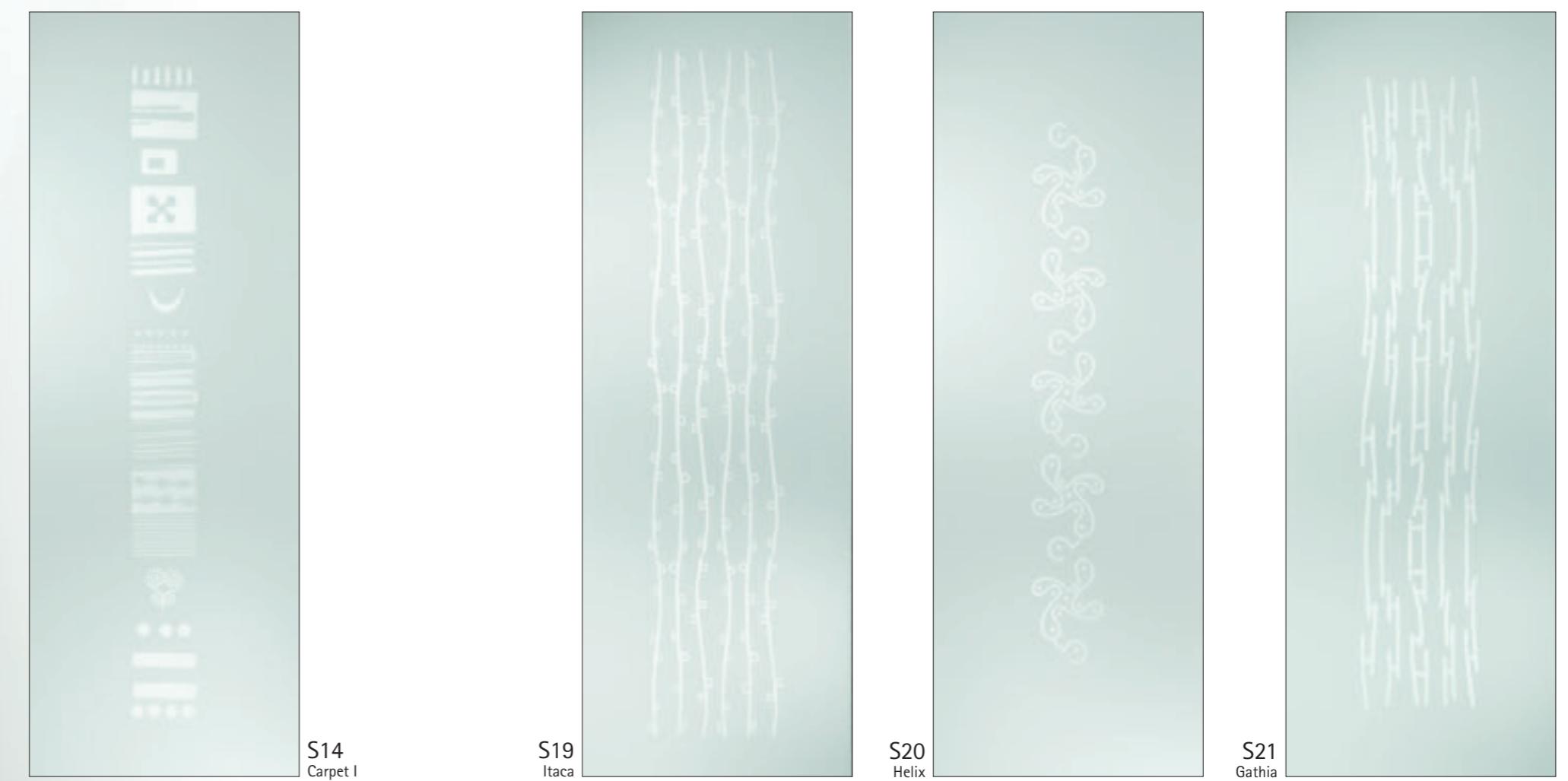


S12
Pacific



10

11







S28
Michos



S29
Grottesk



S30
Fronda



S34
Des



S35
Flute



S31
LeSoleil



S32
Brochē



S33
Ville



S36
Gar



S37
Pik



S40
Stupinigi



S38
Flor



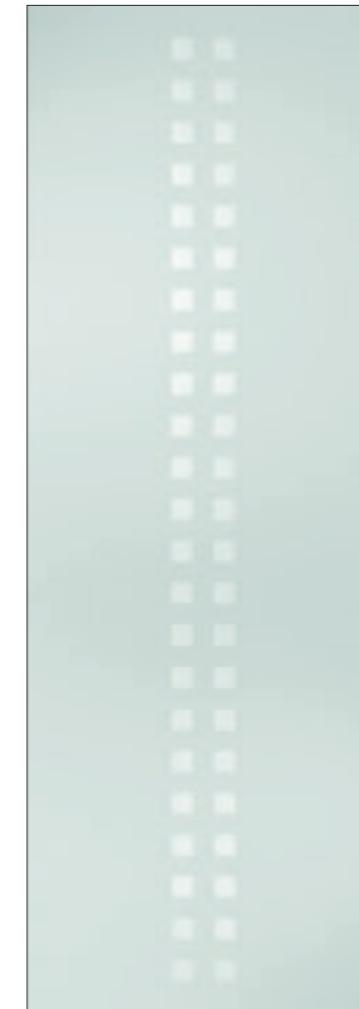
S39
Glissé



S41
Borromeo



S42
BauAus



S43
Quad II



S46
Quad VII



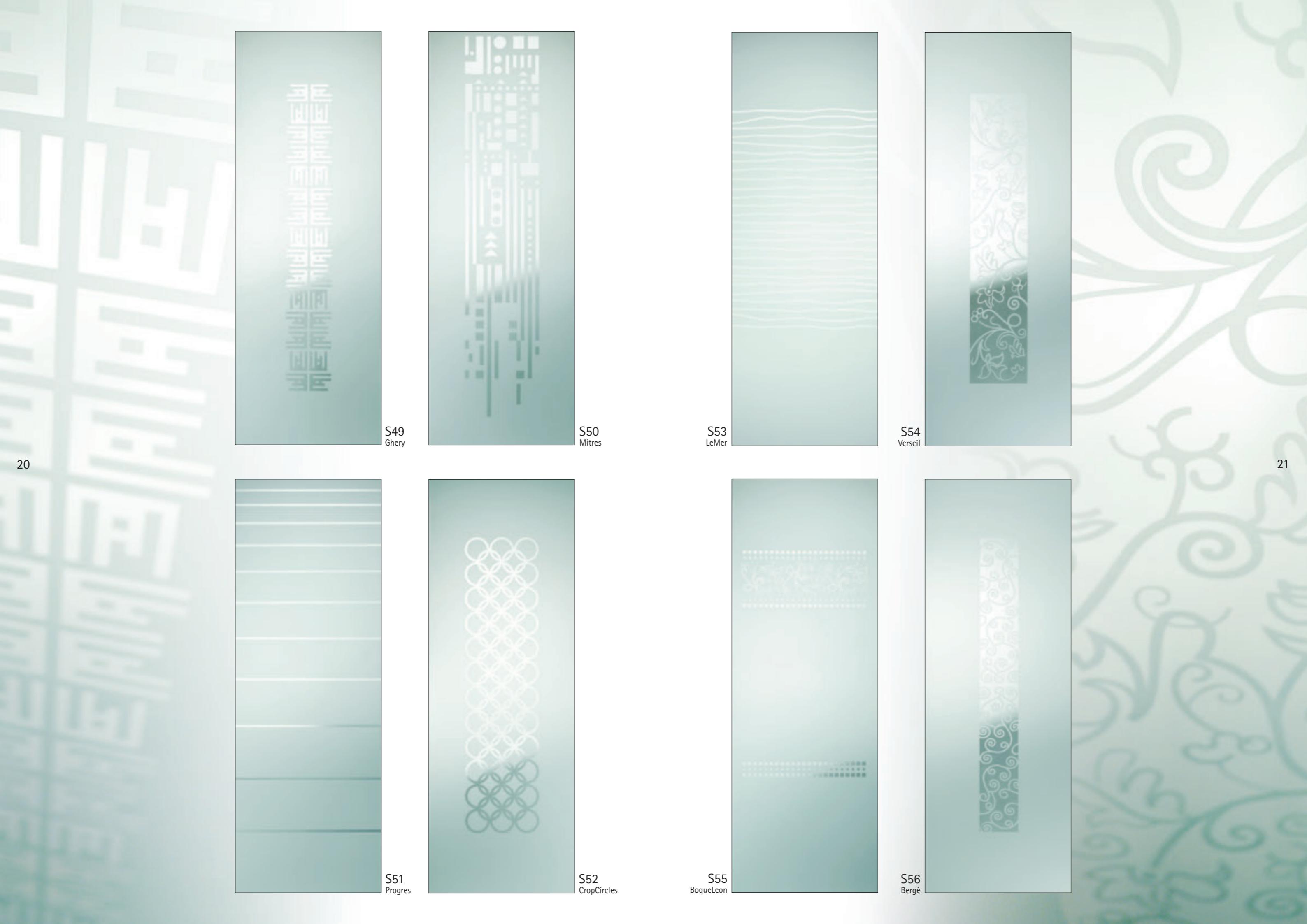
S44
Ghelio



S45
Kly



S48
Lyber



S49
Ghery



S50
Mités



S53
LeMer



S54
Verseil



S51
Progres



S52
CropCircles



S55
BoqueLeon



S56
Berge

Applicazione a Freddo

Cold Working

Kalt-Applikation



Bei der Kalt-Applikation werden kleine, im Ofen hergestellte bunte Formen oder "Murrine" mit einem Bikomponenten - Epoxyharz auf die geätzte Glaswand, oder auf transparentes Floatglas aufgeklebt. Dieses Verfahren, vereint mit der Sandstrahltechnik, erzeugt höchst elegante und originelle Glaswände.

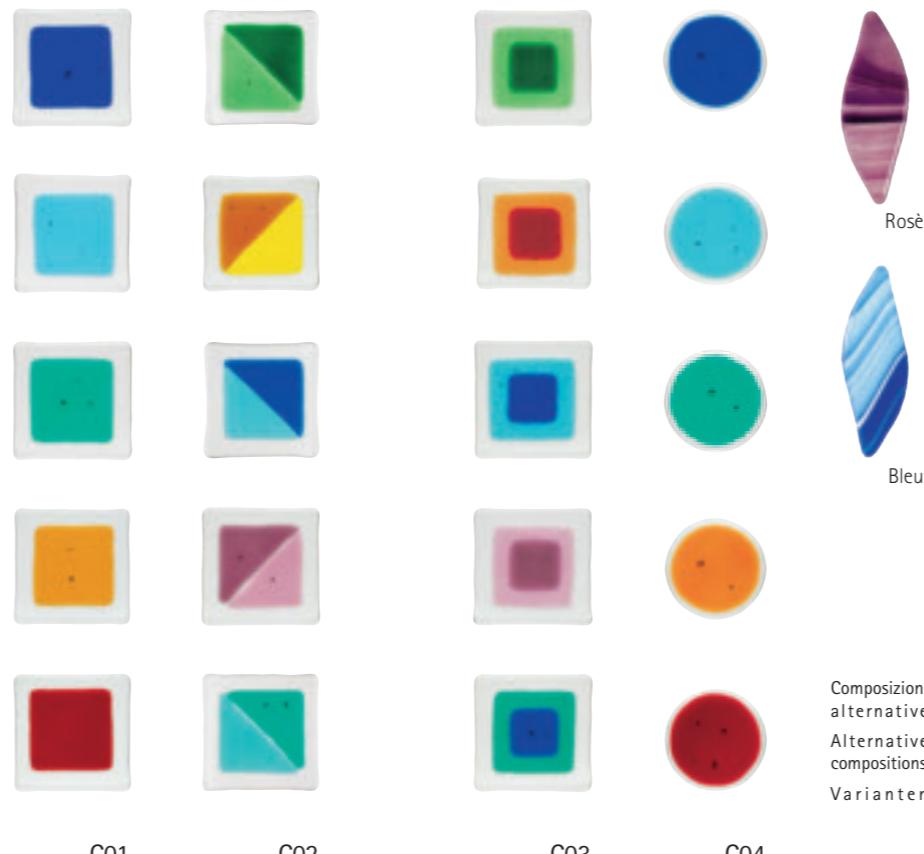
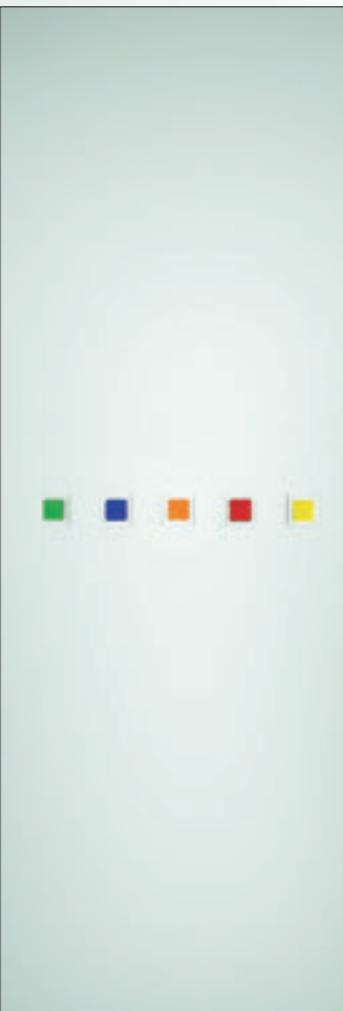
The cold working technique is obtained by glueing with a special thermoplastic resin little glass-panes of different colors made in the oven or murrine to acid treated glasses or to transparent float . This technique together with the sand-blasted working permit to obtain elegant and original glass-panes.

L'applicazione a freddo consiste nell'incollare, con una resina epossidica bicomponente, a vetri acidati o float trasparenti, piccole formelle di vetro di vari colori realizzate con il forno o murrine lavorate al lume. Questa tecnica abbinata alla sabbiatura da come risultato vetrate eleganti e originali.

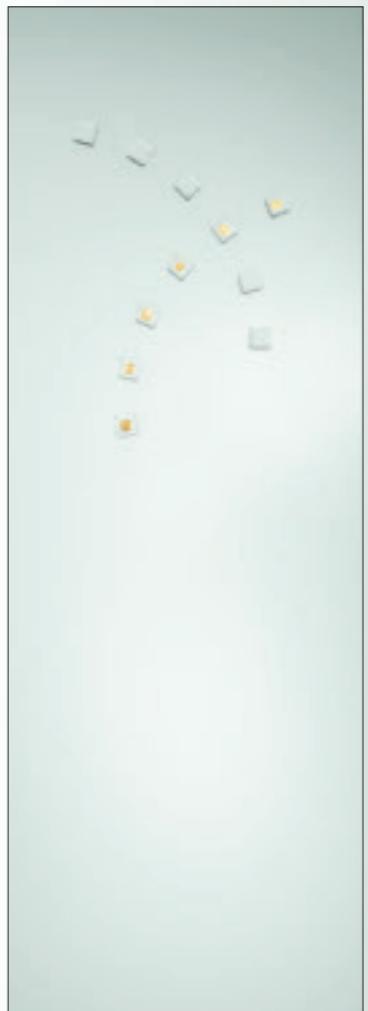
A57
Diagonale



A58
SkyLine

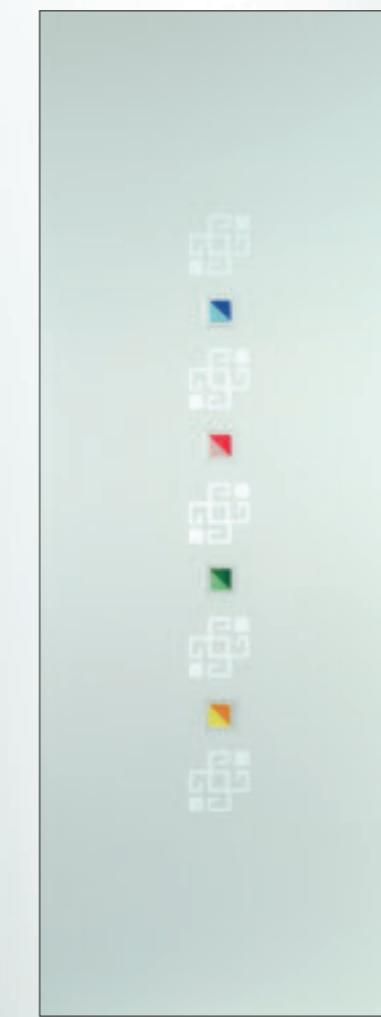
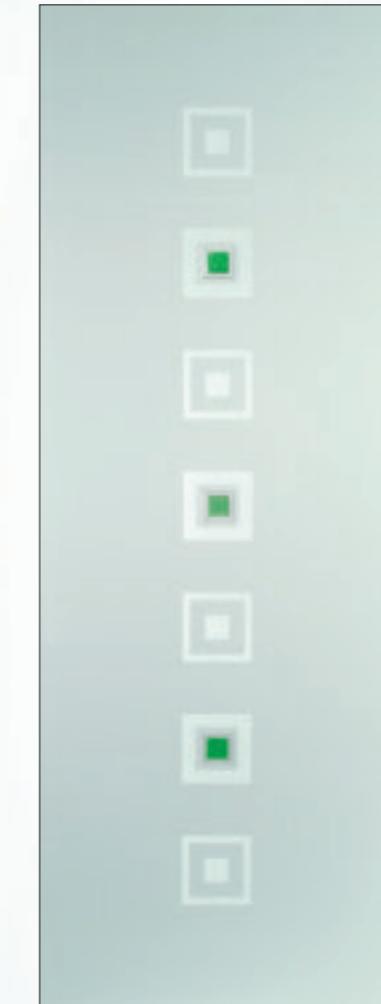


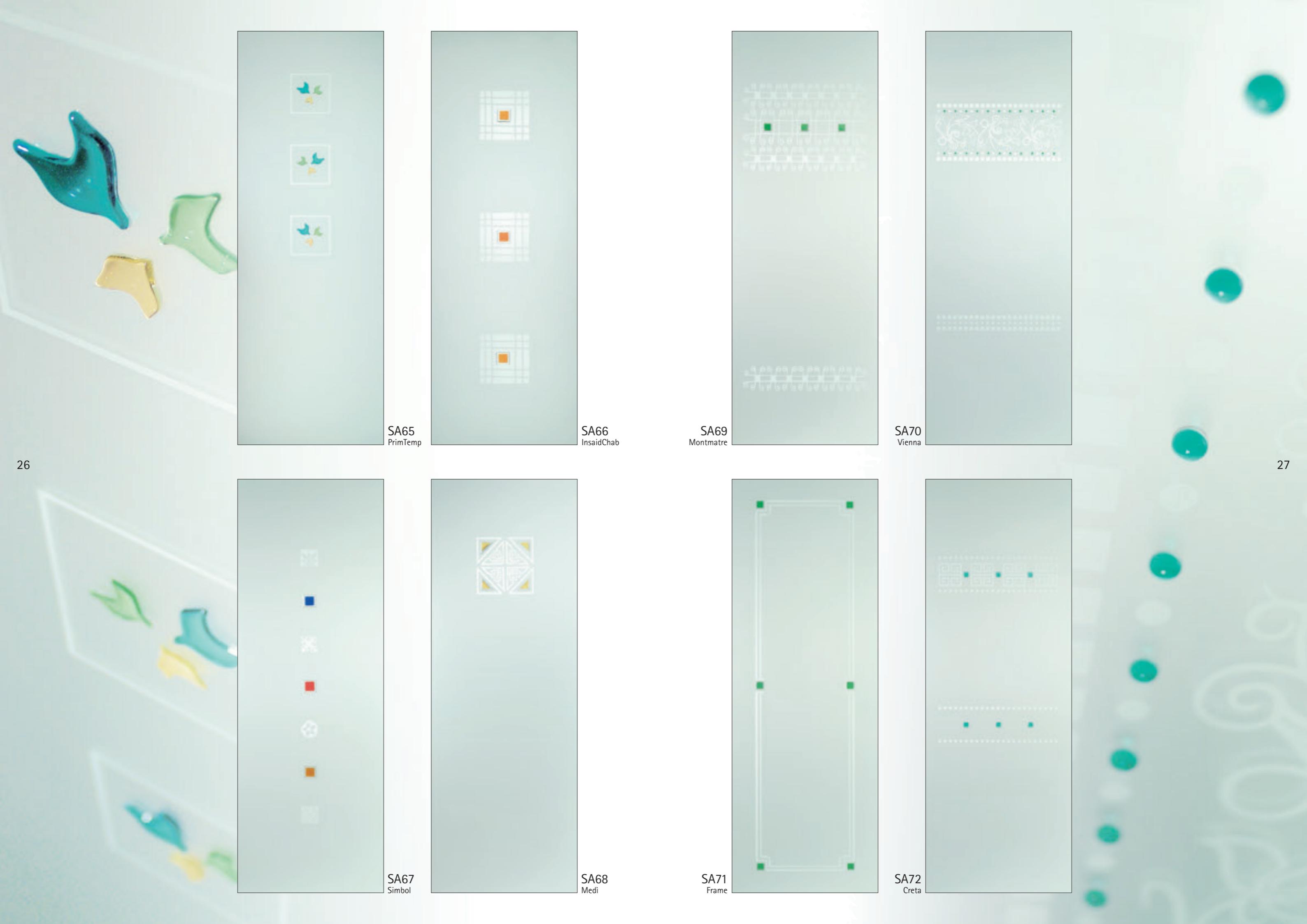
A59
Feuille



A60
Bisanzio

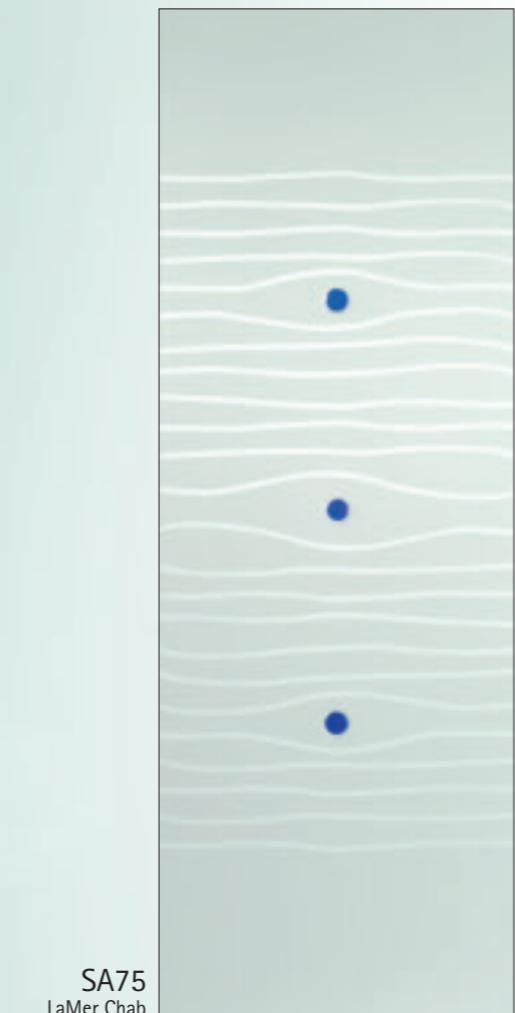




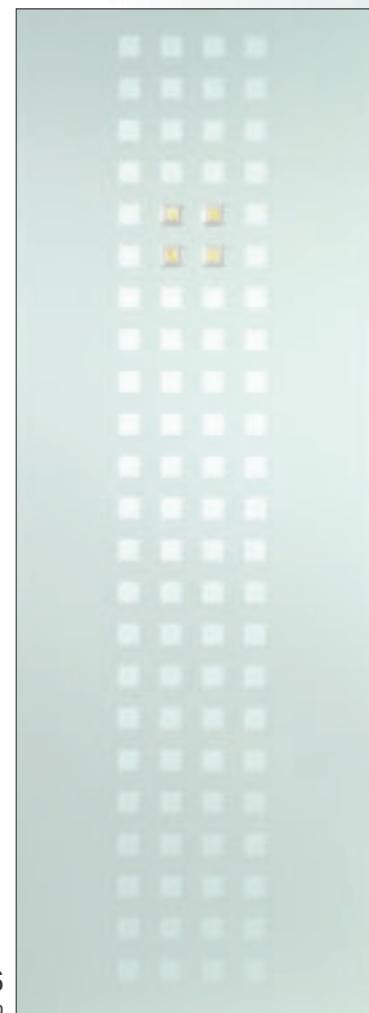




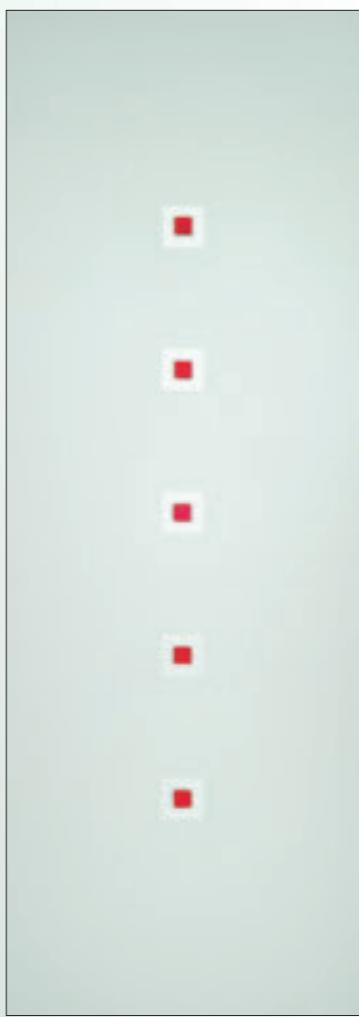
SA73
Histoire



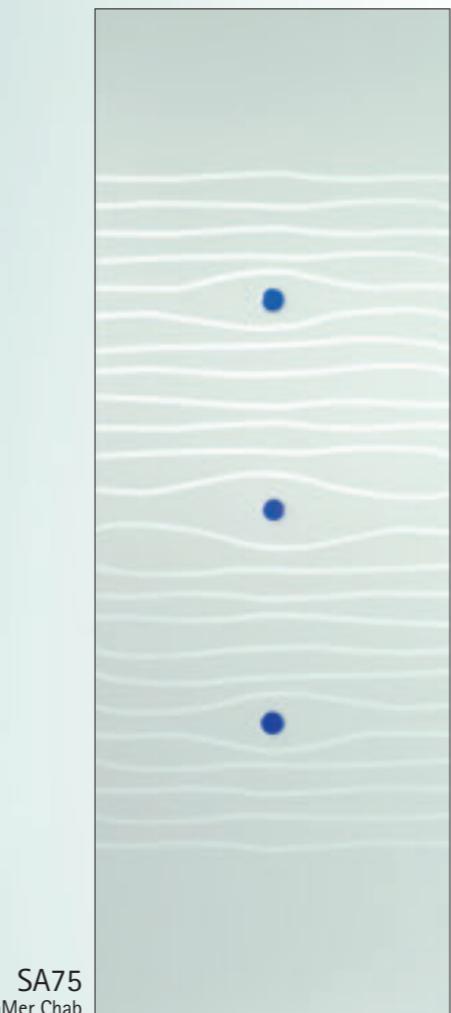
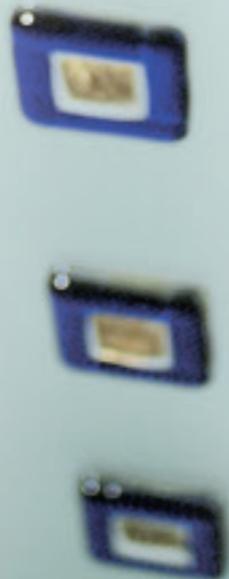
SA75
LaMer Chab



SA76
QuadOro



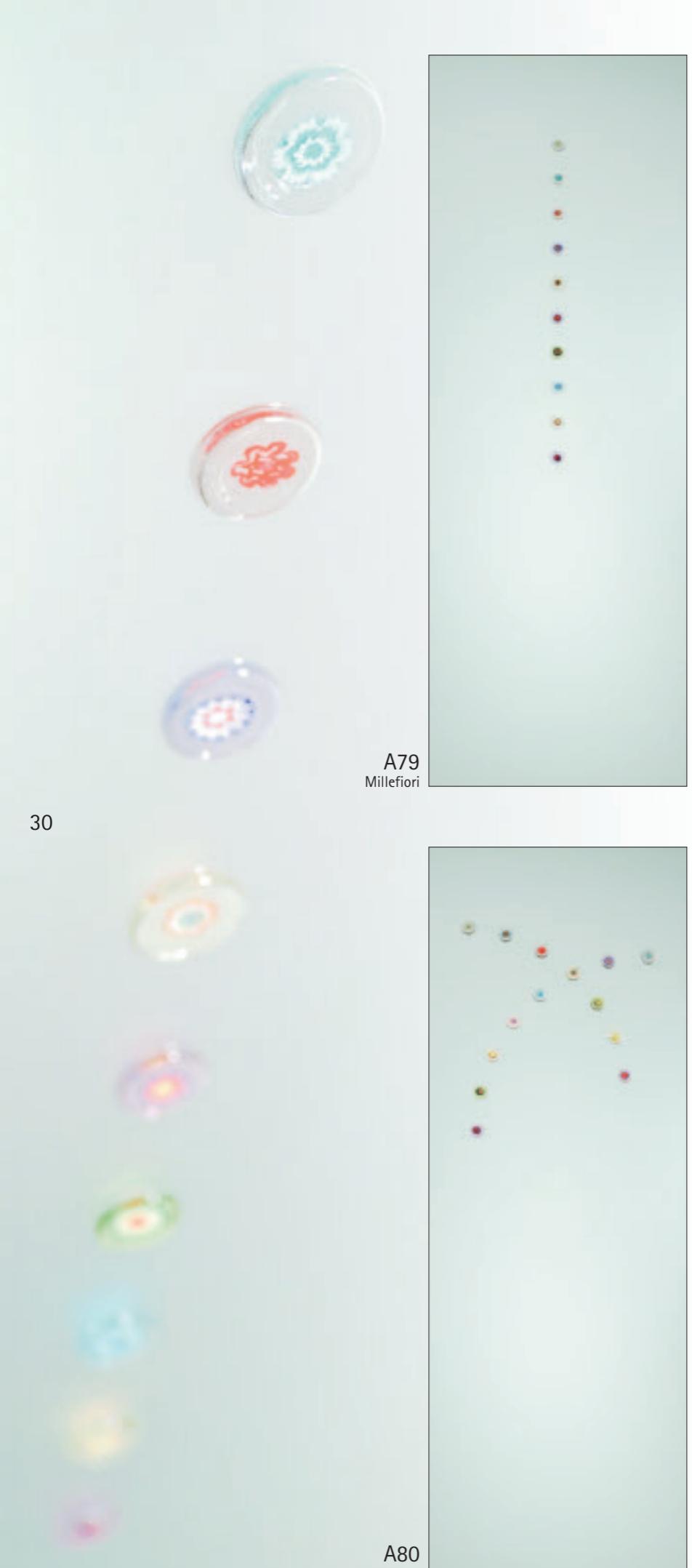
SA74
SanMarco



SA77
Enea



SA78
Destjl



A79
Millefiori



A80
Marea

Murrine

Venice Glass

Venezianisches Glas



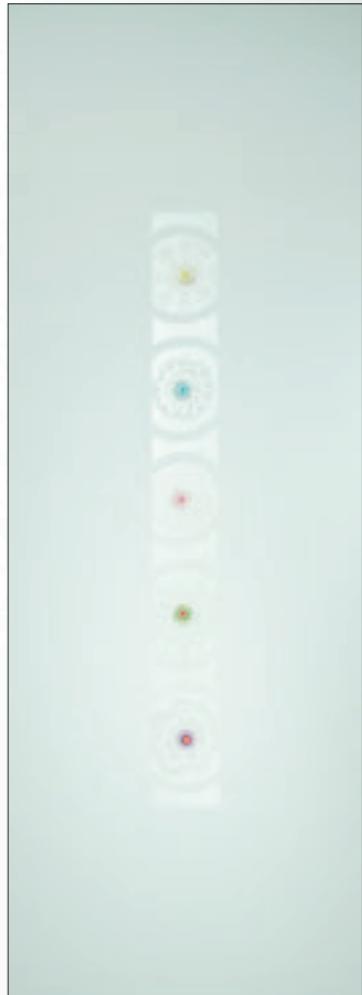
Die "Murrine" oder "Millefiori" sind Kleinode aus transparentem Glas oder aus matter, verschiedenfarbiger Paste, die in den Öfen in der Lagune von Murano hergestellt werden. Diese runden Kostbarkeiten haben einen Durchmesser von 2-3cm. Sie werden von einem Glasbläsermeister "a lume" hergestellt und auf geätztem Glas oder durchsichtigem Float appliziert. Die Glaswände mit den "Murrine" sind das Ergebnis einer antiken, venezianischen Tradition, die mit der modernsten Technik der Glasdekoration einhergeht.

The murrine or "millefiori" are little gems of transparent or opaque glass with different colors and floral drawings. They are produced in the Murano furnaces in the Venetian lagoon. A main glass handcraftsman obtains round gems of 2-3 cm. of diameter which are then stucked to acid-treated glass or to transparent float. The glass panes with murrines are the result of an acient venetian tradition linked with the modern techniques of glass decoration.

Le murrine o millefiori sono delle piccole gemme in vetro trasparente o in pasta opaca dai svariati colori e disegni floreali. Vengono fabbricate nelle fornaci di Murano, un'isola della laguna di Venezia. Lavorate al lume da un Maestro vetrario si ottengono delle gemme rotonde di diametro variabile dai 2 ai 3 cm. che vengono applicate a vetri acidati o float trasparenti. Le vetrare con le murrine sono il risultato di un'antica tradizione veneziana abbinata a moderne tecniche di decorazione del vetro.

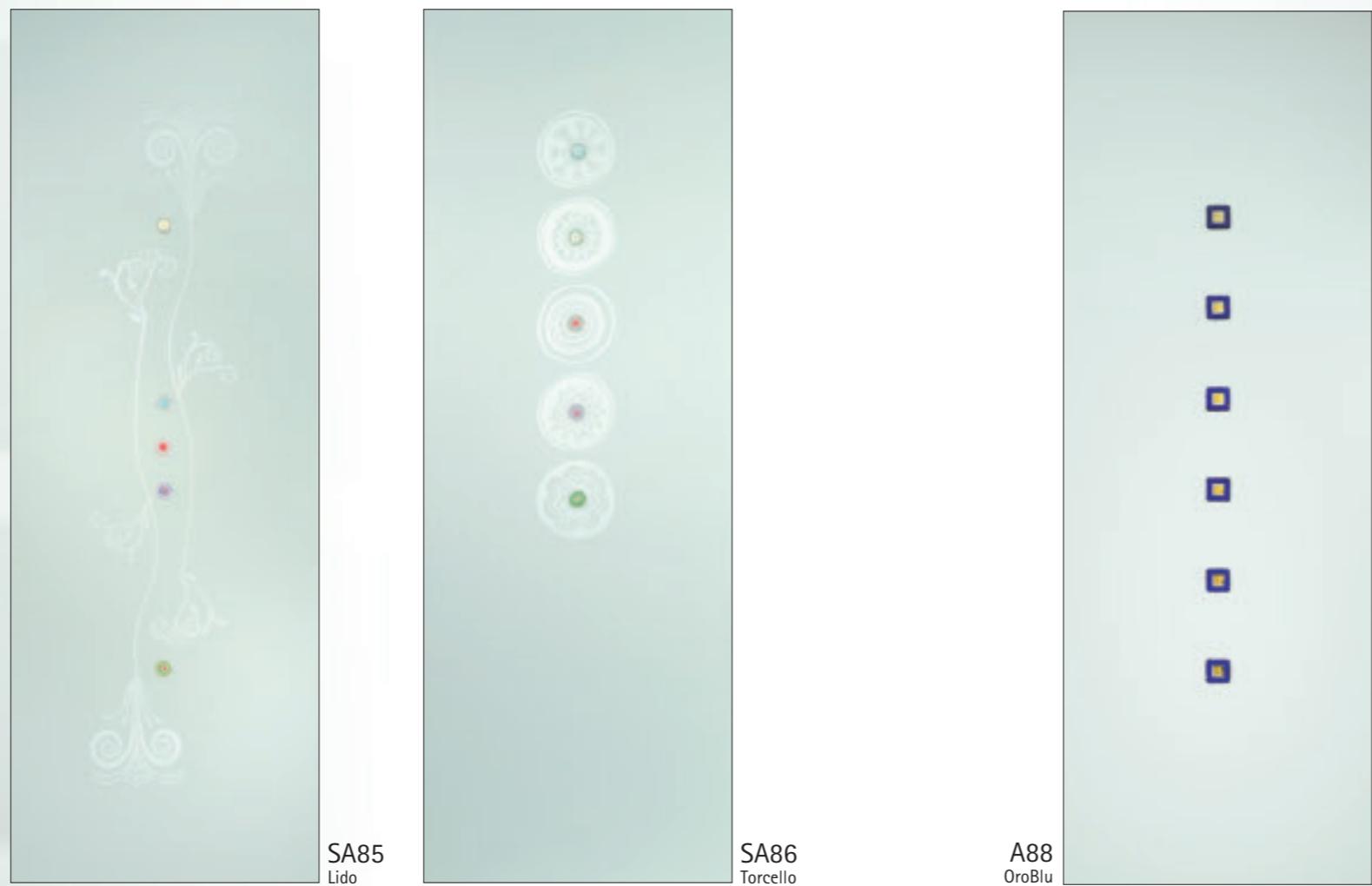
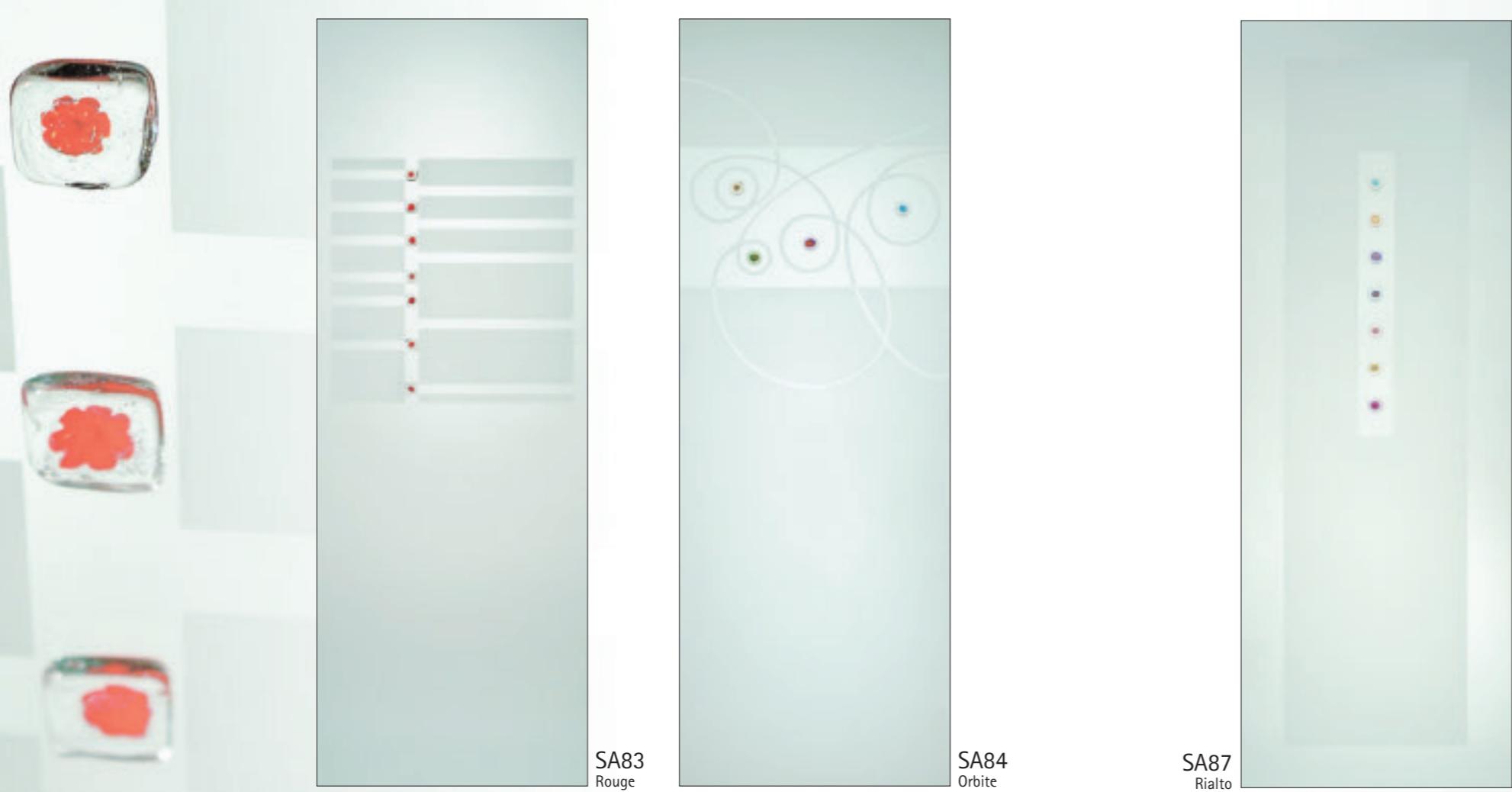


A81
Cà D'oro



SA82
Murano







T89
Regarde

T90
Phoison

Tiffany

Copper Foil

Copperfoil-Technik

Die Glaswände, die mit der Tiffany- oder Copperfoiltechnik hergestellt werden, sind ein Mosaik aus verschiedenen, bunten Glasteilen. Alle Glaspartikel werden mit einer selbstklebenden Bleifolie eingefasst und anschliessend längs der Ränder mit Zinn zusammengelötet. Diese Mosaikbilder werden anschliessend mit derselben Technik in die Öffnung einer weissen, geätzten Glas- oder einer transparenten Floatwand eingesetzt.

The Tiffany or Copperfoil handcraft technique is based on a mosaic composition of different glass tesserae in various colors bordered with a thin adhesive copperfoil and bound together with tin all along the perimeter. The work so obtained is then inserted with the same technique inside a hole made on an acid-treated glass or on a transparent foil.



Copper Foil

Copperfoil-Technik

T91
CityLight

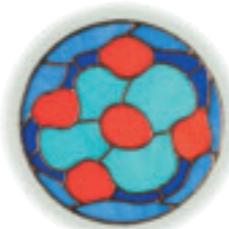
T92
Tuilery



36

T93
AkantoT94
NinfèT96
SelenT97
Folon

T93



T96



T95



T94



T97



T98

T98
Alcazar

37



Legato a piombo

Lead Binding

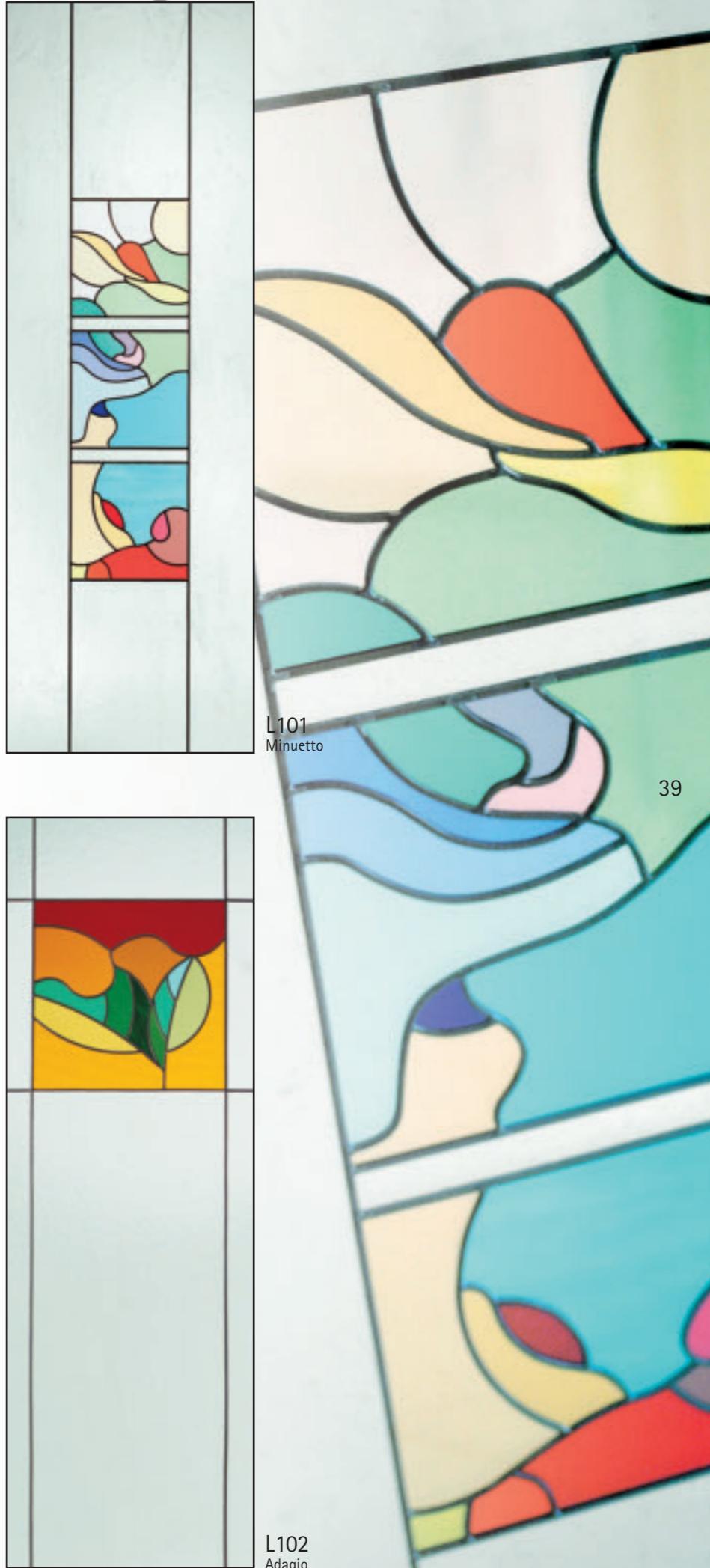
Bleiverglasung

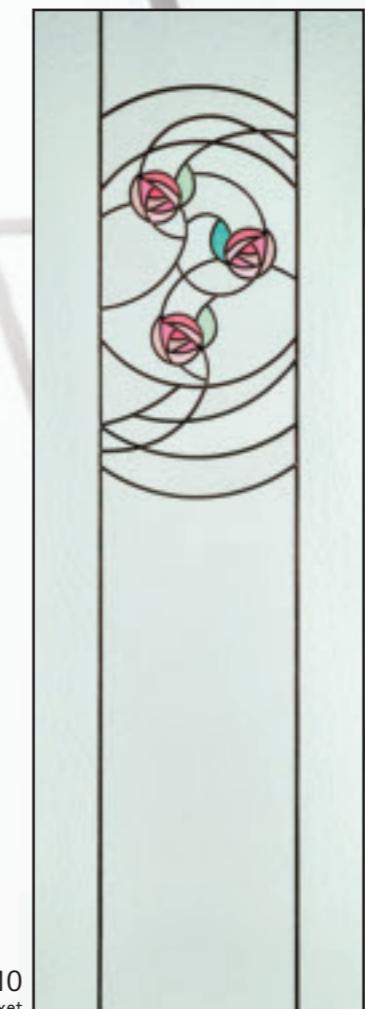
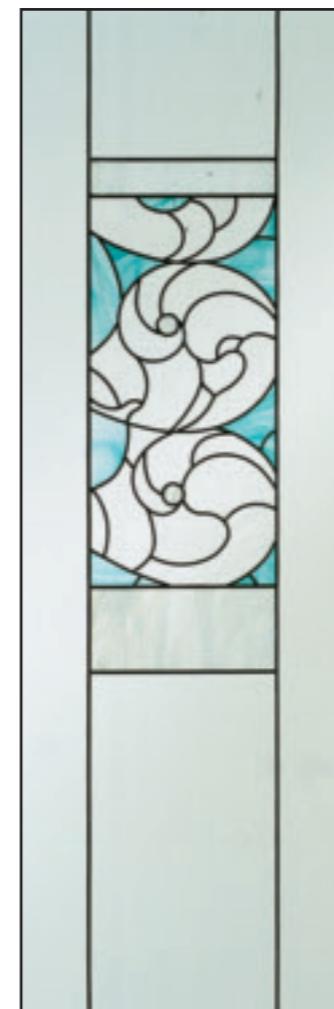
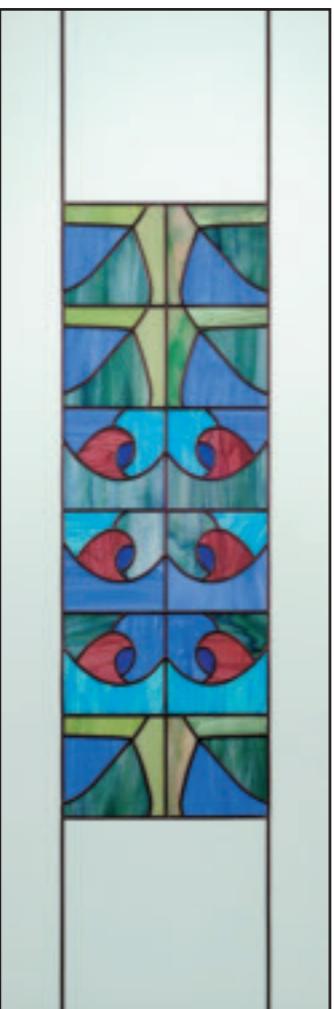
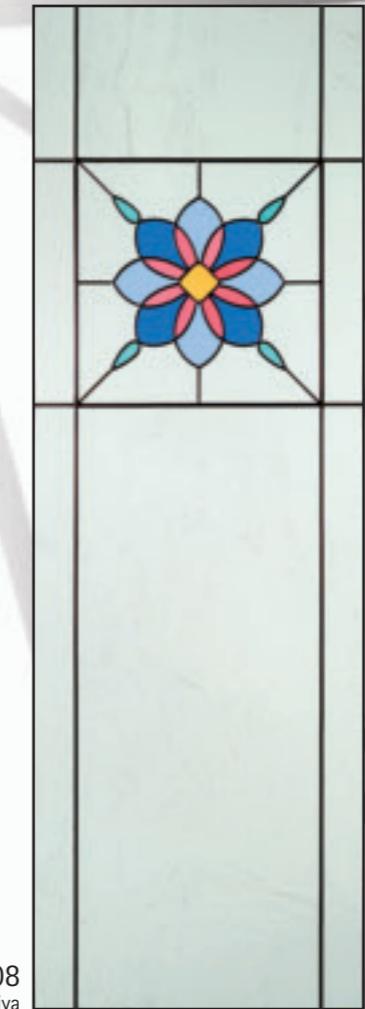
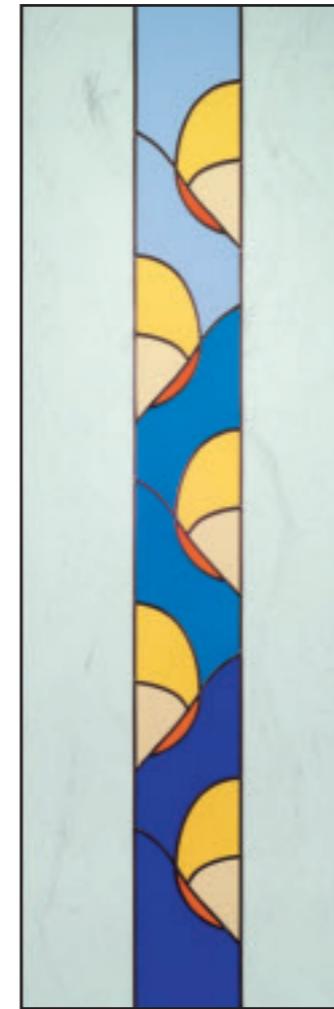
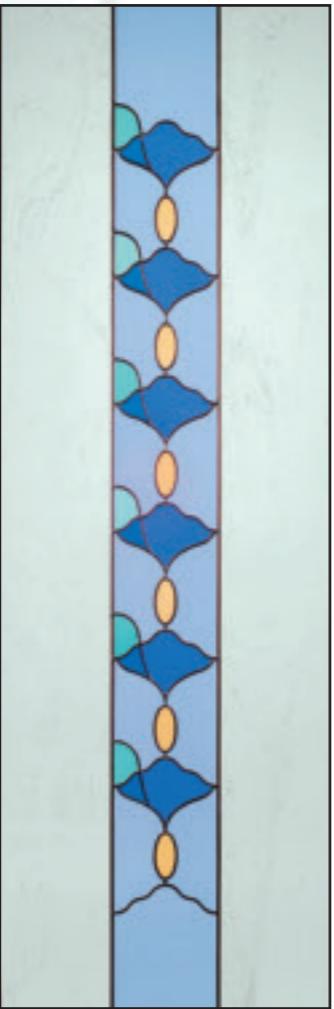
FATTO A MANO
TERRA FUOCO
maestri d'arte
HAND MADE

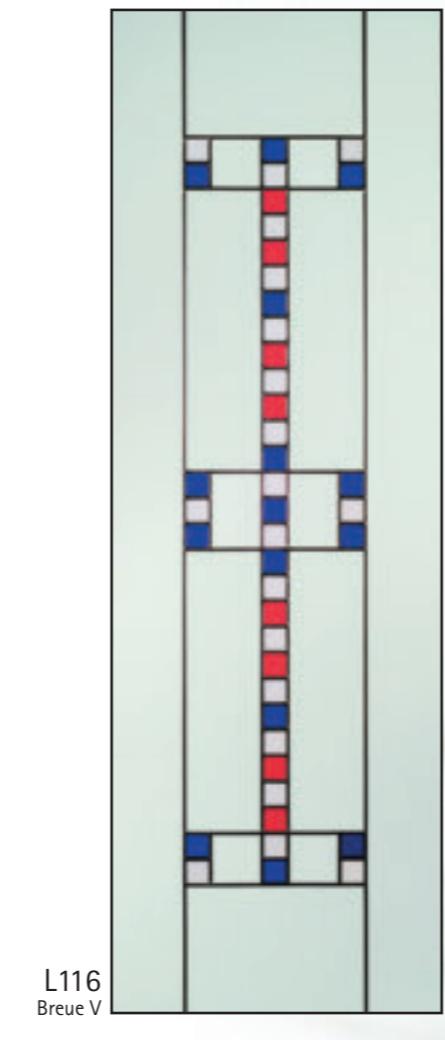
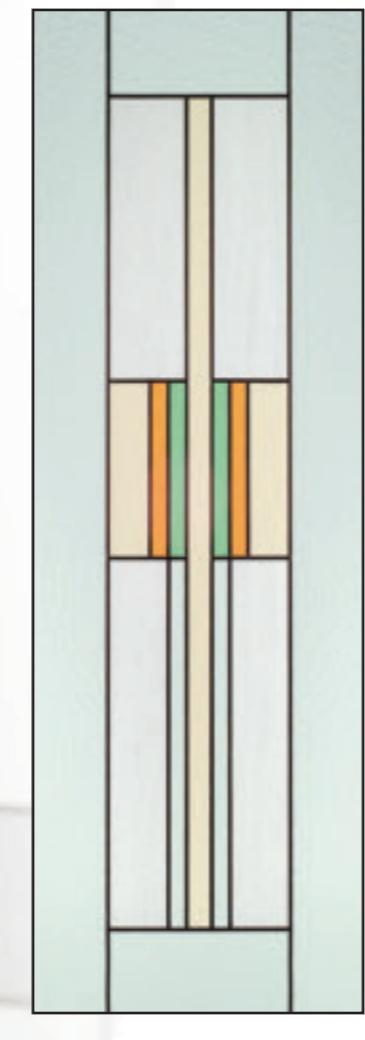
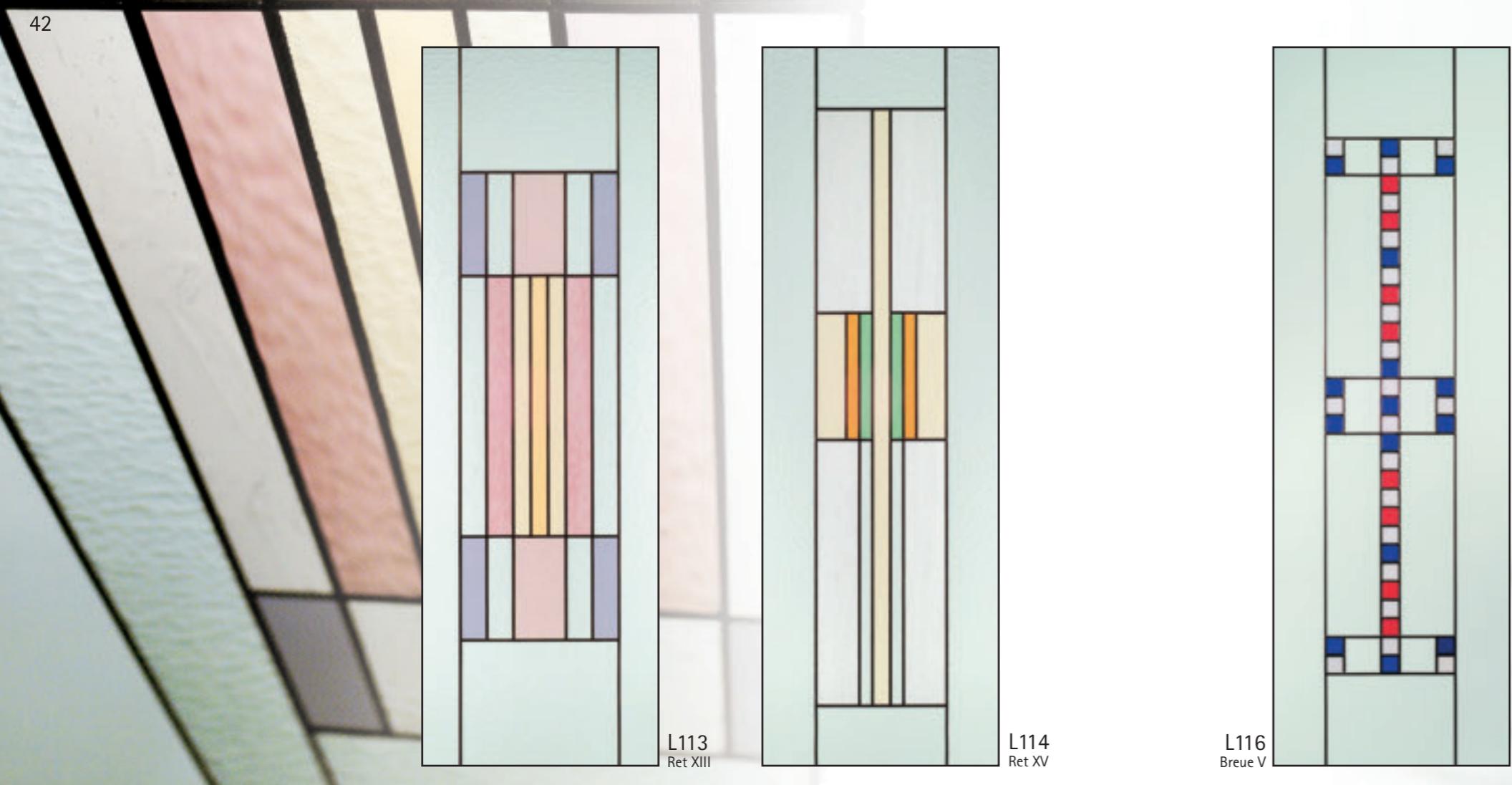
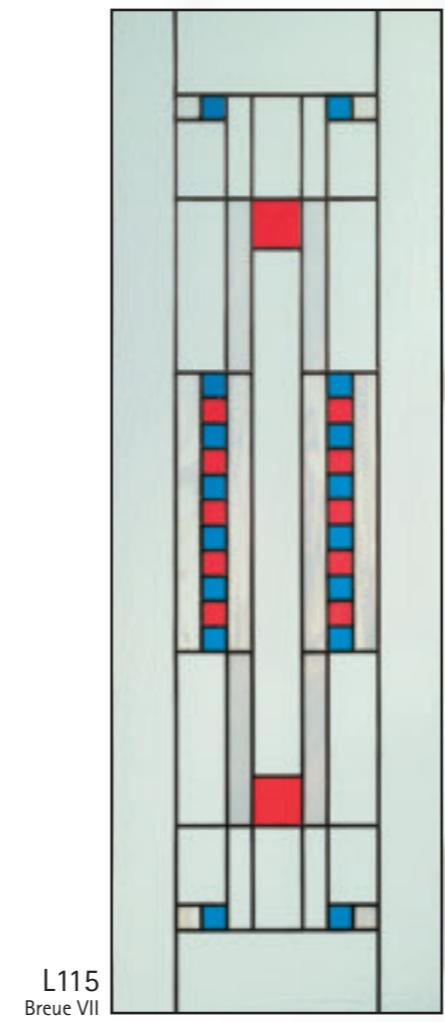
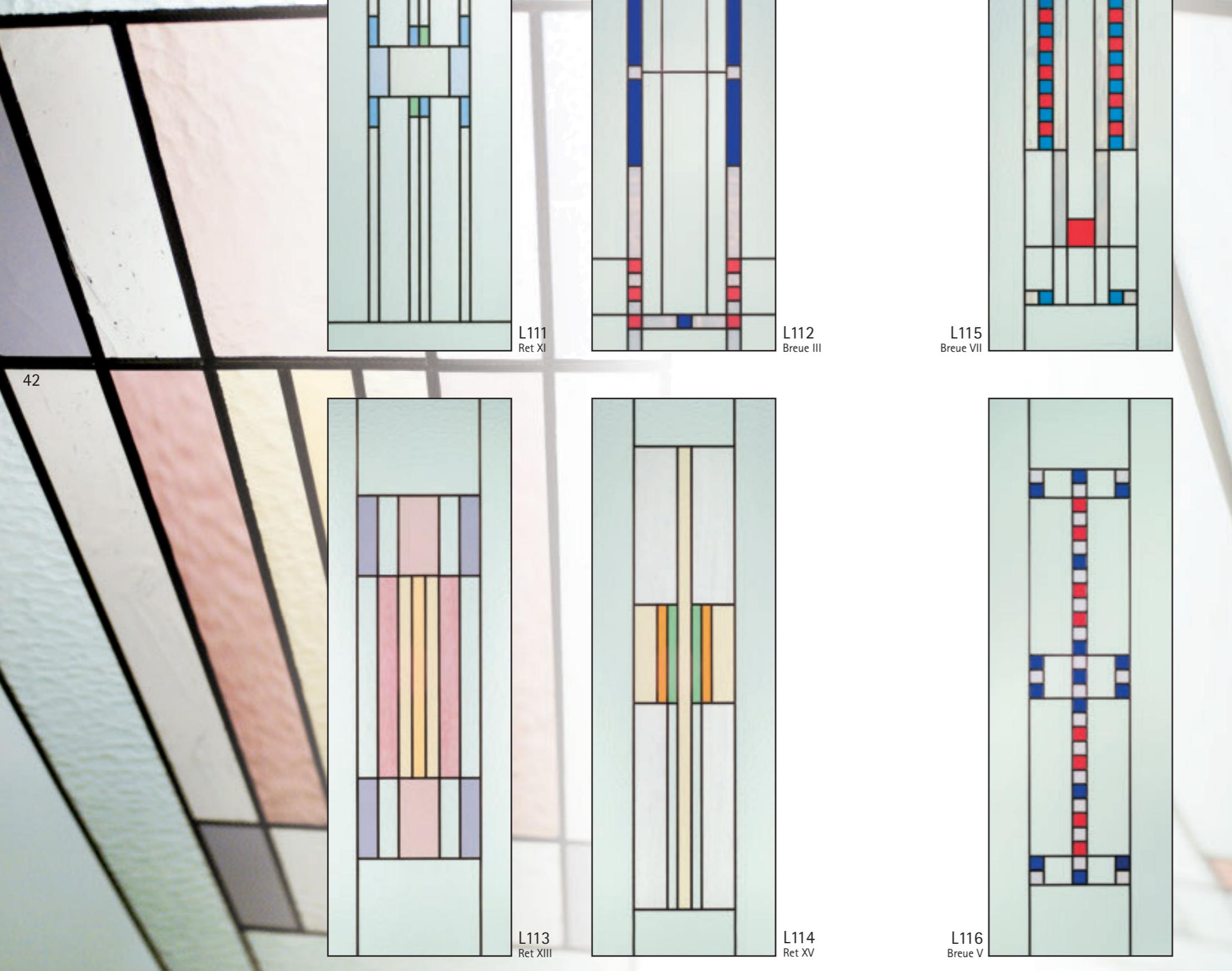
Die bleiverglaste Wand ist das Resultat einer Technik, bei der verschiedenfarbige Glasteile von H-förmigen Bleieleisten zusammengehalten und anschliessend mit Zinn gelötet werden. Die verwendeten, mundgeblasenen Glaspachten sind glatt oder weisen eine unregelmässige Oberfläche auf. Sie sind transparent oder matt. Beim Buntglas erfolgt die Färbung durch eine Beimischung von Pigmenten oder Metalloxiden.

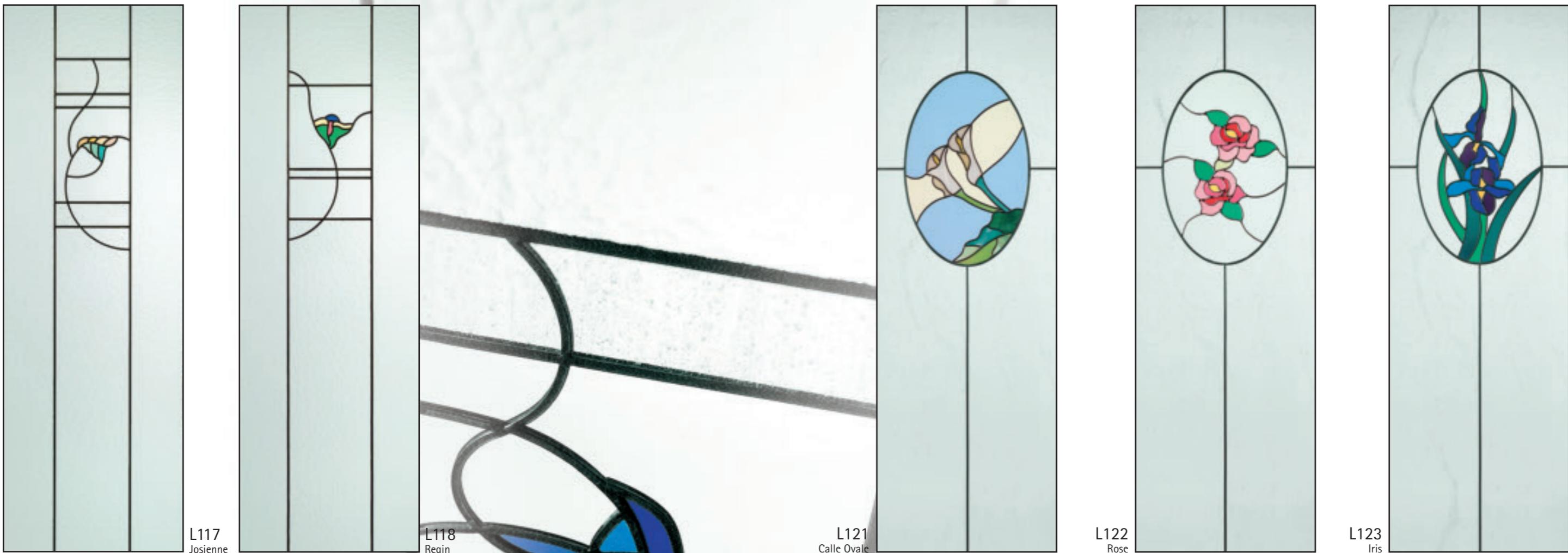
The lead bound glass panel is composed of glass patterns of different colors, held together by lead listels with a H profile soldered with tin. The glasses employed are glass-sheet, blown glass, coloured with pigments and metallic oxide in the mixture, smooth and textured, transparent and opaque.

La vetrata legata a piombo è una composizione di sagome di vetro di vari colori, tenute insieme da listelli di piombo, con profilo ad H, saldati con lo stagno. I vetri utilizzati sono quelli in lastra, colorati nell' impasto mediante pigmenti e ossidi metallici, lisci e lavorati, trasparenti e opachi.

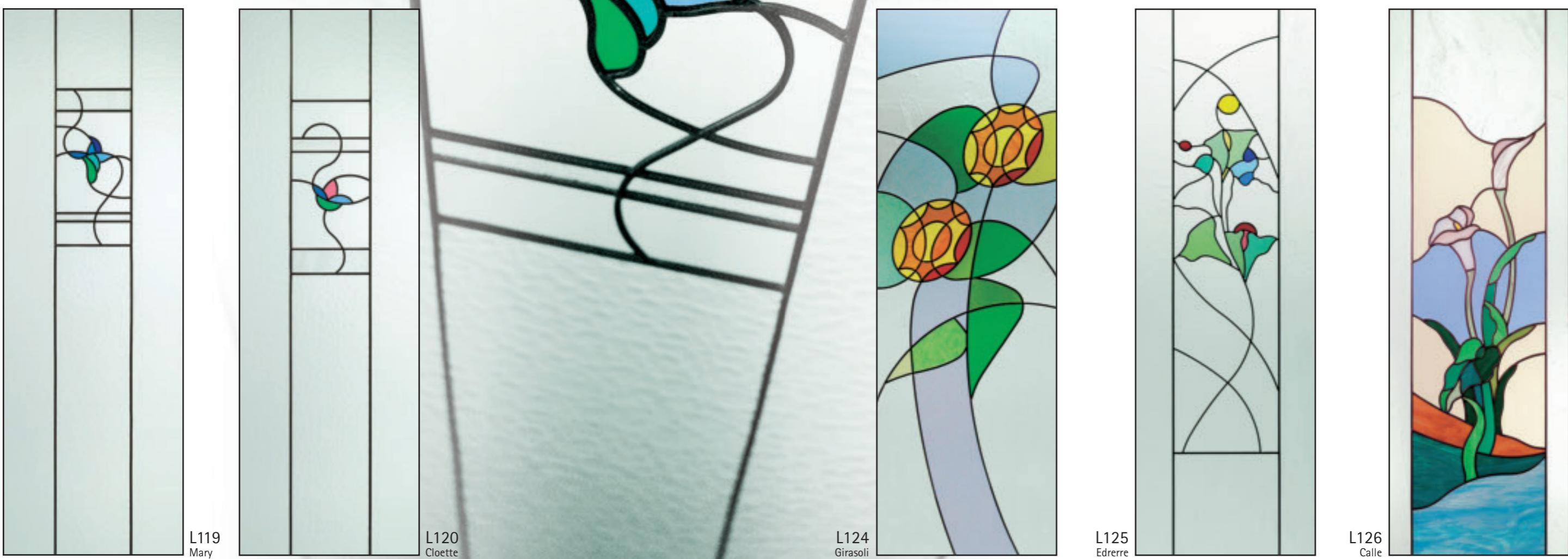




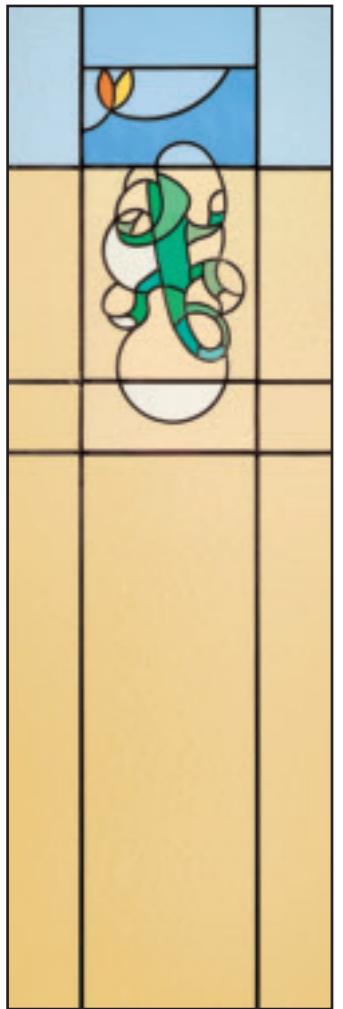




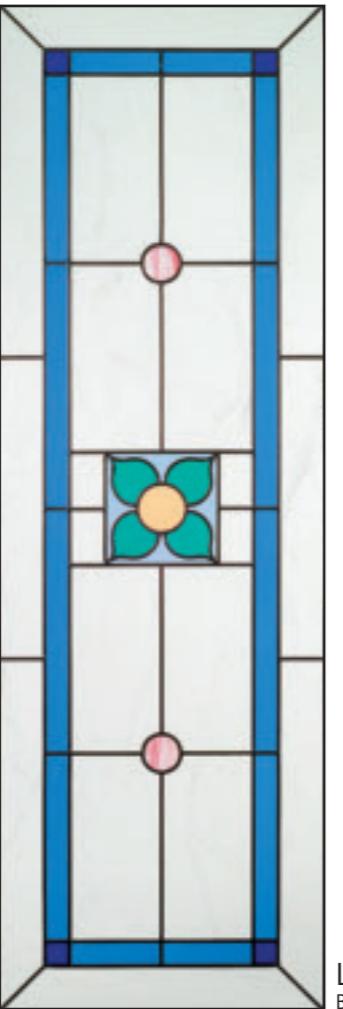
44



45



L127
Jeko



L128
Brady



L131
Rombi



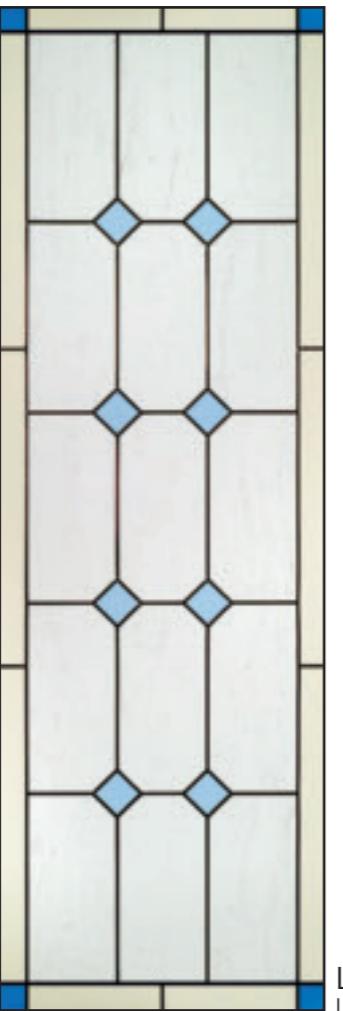
L132
R.Centrali



L133
Rulli



L129
Canard



L130
Longas



Vetrocamera e accoppiato con sigillante biadesivo

Insulating glass and glass coupled with bi-adhesive sealant

Luftkammer mit doppelklebendem Versiegelungsmittel

Vetri normali
Antifondamento
Antinfortunistica
Standard glass
Impact-proof glass
Safety glass
Normalscheiben
Einbruchschicere Scheiben
Unfallverhütungsscheiben



Vetrata accoppiata con sigillante biadesivo.
Solo sabbati.

Window coupled with bi-adhesive sealant.
Sandblasted glass only.

Scheiben mit doppelklebendem Versiegelungsmittel.
Nur sandgestrahlte Scheiben.



Vetrata accoppiata in vetrocamera.
Solo sabbati / applicazioni a freddo.

Window coupled with insulating glass.
Sandblasted glass and cold glass applications only.

Die Scheibe wird mit einer Luftkammer verbunden.
Nur sandgestrahlte Scheiben und Dekorationen,
die kalt angebracht werden.



Vetrata inserita in vetrocamera.
Solo legati a piombo.

Window inserted in insulating glass.
Lead lined windows only.

Die Scheibe wird in Luftkammer ineinandergesteckt.
Glaswände, von H-förmigen Bleileisten gebunden.

Base vetro

Glass base

Dekorierbare Scheibe

Sabbati e applicazioni
Sandblasted glass and cold
glass applications
Sandgestrahlte Scheibe mit
Verzierungen aus Epoxidharz

Vetri normali
Antifondamento
Antinfortunistica
Standard glass
Impact-proof glass
Safety glass
Normalscheiben
Einbruchschicere Scheiben
Unfallverhütungsscheiben



Vetrata con decoro sabbati base satinata.
Window with sandblasted decoration satinated base.
Mattscheibe mit sandgestrahlter Dekoration.



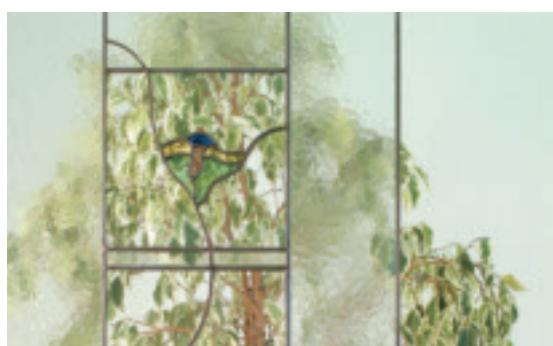
Vetrata con decoro sabbati base trasparente
Window with sandblasted decoration transparent base.
Durchsichtige Scheibe mit sandgestrahlter Dekoration.

Vetri di contorno al soggetto decorativo e tipi di vetrocamera

Glass framing the decorative subject and types of insulating glass

Rahmscheiben für
Dekorationen und
verschiedene Sorten
von Luftkammern

Legati a piombo
Lead lined windows
Bleiverglasung



Vetrata legata a piombo con vetro cattedrale di contorno al soggetto decorativo, inserita in vetrocamera con vetro trasparente.
Lead lined window with cathedral-glass framing the decorative subject - window inserted in transparent insulating glass.
Bleiverglaste Scheiben, Kathedralglas fungiert als Rahmglas für Dekorationen. Glas, durch H -bleierenes Profil gebundene Scheibe.



Vetrata legata a piombo con vetro K di contorno al soggetto decorativo, inserita in vetrocamera con vetro trasparente
Lead lined window with K glass framing the decorative subject - window inserted in transparent insulating glass.
Bleiverglaste Scheibe und Kathedralenglas als Rahmglas für Dekorationen. Glas, durch H -bleierenes Profil gebundene Scheibe.



Vetrata legata a piombo con vetro cattedrale di contorno al soggetto decorativo, inserita in vetrocamera con vetro satinato.
Lead lined window with cathedral-glass framing the decorative subject window inserted in transparent insulating glass - window inserted in satinated insulating glass.
Bleiverglaste Scheiben, Kathedralglas fungiert als Rahmglas für Dekorationen. Mattglas wird Luftkammer ineinandergesteckt.



Vetrata legata a piombo con vetro K di contorno al soggetto decorativo, inserita in vetrocamera con vetro satinato.
Lead lined window with K glass framing the decorative subject - window inserted in satinated insulating glass.
Bleiverglaste Scheibe und Kathedralenglas als Rahmglas für Dekorationen. Mattglas wird Luftkammer ineinandergesteckt.

Colori gemme in vetro fuso

Melted glass in gem colours

Edelsteine von farbigen Schmelzen

Terrafuoco
maestri vetro